טרינקט
בעלס
חשינדזשער אייל
ארענדזש
דריי
באשטעלט
א קיס
היינט
BELL BOTTLING CO. (באַראַדיצקי ברידער) PHONE 51 591

1 טאָג
נעדיינקט אז מיר קשנען אייך נעקן
באַרינונג אויב איר פאַרלאַנגט. דריי קליינינג
אין אַלע אייערע אָדער פאַרבן
37 266, PERTH DYE WORKS LTD.
נ. פ. פאַרסנער, מענעדזשער.

זינדיק בלוט

(פאַרזעצונג)

— אַלרייט, צום ווידערזעען.

זיי האָבן זיך געזעגנט. מעקס האָט איר נאָכגעקוקט און ער האָט געזען ווי זי איז אריין אין האָטעל און ער האָט געשמייכלט פון גליק, וואָס זי האָט אים געהייסן קומען מאָרגן. א שטילע פרייד איז געווען אין זיין האַרצן.

און ער איז אוועק פונם האָטעל אביסל ווי באַרוישט.

* * *

ווען סילוויא איז אריין אין האָטעל, האָט זי אָנגעטראָפן די מוטער א צערערדערטע.

— סילוויא! — וואו ביזסטו אהינגעקומען?

—אַט, איך בין דאָ.

—איך האָב שוין ניט געוואוסט וואָס איבערצוקלערן. איך האָב זיך שוין געלאָזט דיר ביין זון.

— וואָס איז דען? וואָס האָסטו זיך אזוי דערשראָקן?

— איך זע, אז עס איז שוין פאַרנאַכט, אַלע זיצן שוין אין עס צימער.

— נו, איך בין דאָך שוין דאָ.

די מוטער איז געוואָרן רואיקער.

— איך האָב גאָר ניט געקאָנט פאַרשטיין וואו די ביזסטו פאַרפאַלן געוואָרן. די — מיט וועלכע דו ביזסטו אַרויסגעגאַנגען זיינען שוין לאַנג צוריקגעקומען און דו ביזסטו נאָך נישט. איך האָב זיך ביי זיי נאָכגעפרעגט וואו דו ביסט, האָב בען זיי געזאָגט אז דו האָסט זיך עפּעס געטראָפן מיט א יונגערמאַן...

— יאָ . . . איך האָב זיך געטראָפן מיט א יונגערמאַן.

— ווער איז ער?

— אַדרבא, טרעף!

— וואָס ווייס איך?

— אָבער פּרוביר טרעפן.

— ווי אזוי קאָן איך טרעפן? גלאַט טרעפן.

— איך האָב זיך באַגעגנט מיט מעקסען . . . איך גיין אזוי אין גאַס און דערזיע אים.

— וואָס פאַר א מעקסן מיינסטו? דעם קאַטער?

— נעווער מיינט, ער איז שוין מער ניט קיין קאַטער. ער איז שוין איצט א בזינעס מאַן.

— וואָס דערסטו!? דער מעקס?

— אַט דער, וואָס פלעגט צו אונז אַריינקומען, איז שוין איצט א בזינעס מאַן? די מוטער האָט זיך עפּעס ווי דער־פרייט מיט דעם און איר פּנים איז געוואָרן אויפגעגלויכטן.

— טאַקע? אַט דער מעקס איז א בזינעס מאַן?

— א, די וואָלסט אים ניט דערקאָנט. ער איז אָנגעטאָן אזוי פיין, און ער זעט אויס זייער גוט . . . דו וואָלסט אים געדאַרפט אָנקוקן.

— אייאיי, אַט דער מעקס? פאַרוואָס האָסטו אים ניט געבראַכט אהער, איך וואָלט אים זייער געוואָלט זעען.

— דו וועסט נאָך אויפיין אים זעען.

און סילוויא האָט זיך צעלאַכט קוקנדיק אויף איר מוטער וואָס האָט באַקאָרן מען אזא גייגערנדיקן און פּנים דערהענדערנדיק, אז מעקס איז געוואָרן א בזינעס מאַן און האָט געמאַכט געלט.

— וואָס זשע לאַכסטו אזוי? — האָט די מוטער געפרעגט.

— גאַרנישט . . . גלאַט אזוי.

— וואו זשע איז ער איצט?

— ווער? מעקס? — ער איז אוועקגעגאַנגען.

—וואוהין?

— צו זיך אהיים.

— וואָס הייסט אהיים?

—ער וואוינט מאַקע הי, ער האָט דאָ א געשעפט . . . א גרויס געשעפט מיט א שותף.

— וואָס איז עס פאַר א געשעפט?

— א דראַג סטאָר . . . ער וועט מאָרגן אהער קומען וועסטו אים זעען . . . איך לויף דערווייל אַרויף זיך איבערטאָן . . .

ערשט איצט האָט זיך די מוטער איר דערמאָנט צו זאָגן:

— סילוויא, דו ווייסט ווער ס'איז געקומען?

— דזשייק?

—דו האָסט געטראָפן. דזשייק איז געקומען.

— וואו זשע איז ער?

— ער איז אויבן אין צימער.

— שוין לאַנג איז ער דאָ?

—מיט א שעה צוריק, אז ער איז געקומען.

—אַלרייט, איך לויף אַרויף.

סילוויא האָט זיך פלינק געלאָזט לויפן איבער די טרעפּ. זי האָט געהאַט א געפיל, אז ס'איז זייער וויכטיק דאָס, וואָס דזשייק איז געקומען, אז ער איז אָנגעקומען אין דער ריכטיקער צייט . . . אַט דער, וואָס פלעגט צו אונז אַריינקומען, איז שוין איצט א בזינעס מאַן? דאָס וואָס זי האָט זיך עפּעס ווי דערציילט וואָס עס איז מיט בענדזשאַמינען . . . איצט דאַרף זי עס וויסן . . . דאַרף זי נאָך וואַרטן און האָפן אויף אַדער אַלץ איז שוין גענצלאַך פאַרענדיקט.

זי האָט נאָך אַלץ קלאָר ניט פאַרשטאַנען וואָס זי האָפט זיך צו דערוויסן. וואָרום: וואָס אייגנטלאַך האָט זי זיך צו דערוויסן? צי ער איז קראַנק? צי עס האָט מיט אים עפּעס פאַסירט? ווען עס וואָלט אזוי געווען, וואָלט מען עס געהערט.

אין קאָרידאָר האָט זי זיך אָנגעטראָפן מיט דזשייק'ן, ער איז שוין געווען אַרומגעוואַשן, פריש ראַזירט און איבערגעטאָן. ער האָט זיך שוין געלאָזט גיין אונטן, אין עס צימער.

— העלאָ דזשייק!

— סילוויא . . .

שוועסטער און ברודער האָבן זיך האַרציק צעקושט.

דזשייק האָט זיך אביסל אָפּגערוקט פון איר, ער האָט איר באַטראַכט און געפרעגט:

— וואָס זשע מאַכסטו, סילוויא?

—איך בין אַלרייט . . .

— יאָ . . . איך זע . . . דו ביזסט גאָר אַן אַנדערע געוואָרן

— אַן אַנדערע?

— דו שיינסט, שוועסטער! ווי פיל־סטו?

— אַ, איך פיל זייער גוט.

— זעסטו שוין! די מאַמע איז טאַקע געוואָרן געווען. זי האָט אָבער געזאָגט אז דו זאָלסט אַרויספאָרן . . . איצט ביזסטו צוריק א פרייליכער, א לוסטיקער.

סילוויא האָט א זאָג געטאָן איילענדיק זיך:

— אַלרייט, דו ניי אַראָפּ, איך וועל זיך נאָר איבערטאָן און איך קום באַלד אַרונטער. און זי איז האַסטיק אַריין צו זיך אין צימער.

דזשייק איז מיט פרייליכקייט און שפּרינגענדיקע טריט אַראָפּגעלאָפן אונטן אין עס צימער.

סילוויא האָט זיך איבערגעטאָן איצט האָט זי צוליב פאַרנאַכט אָנגעטאָן א טונקעל קלייד, האָט זיך איבערגעקעמט אַרויף פּרעכטיק געדיכט האָר, זיך צוגעפּוצט דערט און אין איילנדיק און גיך אַטעמענדיק אַריינגעקומען אין עס צימער.

דאָרט זיינען שוין געזעסן אַלע געסט. זיי זיינען געזעסן פרייליכע אַרום די טישן און זיי האָבן גערעדט צווישן זיך, עסנדיק און לאַכנדיק, ווי געזונטע און שטיפערישע קינדער. ביי א באַזונדער טישל איז געזעסן די מוטער מיט דזשייקן און זיי האָבן געוואַרט אויף איר. סילוויא איז דורכגעגאַנגען איבערן זאַל מיט געלאָסענע טריט און מיט א געתויבענעם קאָפּ, דאָס פּנים איז ביי איר איצט געווען לייכט צעפלאַמט און די אויגן האָבען אזוי ליכטיק געגלאַנצט אז זיי האָבן פּשוט געלויכטן מיט זייער גאָלדענער ברוינקייט. זי האָט מיט פאַרגעניגן געזען און געפילט ווי אַלע אויגן פון די האָטעל געסט קוקן איר נאָך, זי האָט געענטפערט אויף באַגרוסונגען, שאַקלענדיק לייכט מיטן קאָפּ, זי האָט זיך געפילט אביסל ווי שיכור.

זי איז צוגעגאַנגען צום טישל וואו די מוטער מיט דזשייקן זיינען געזעסן, האָט זיך געזעצט לעבן דזשייקן און זי איז אַלץ געווען צערודערט, ניט פאַרשטייענדיק אַליין פון וואַנען דאָס קומט צו איר.

אין זאַל איז געווען פרייליכע און שטיל. עס האָט זיך געהערט דאָס קלינגען פון לעפל און גאַפל, דאָס קלאַפּן פון די טעלער און דאָס שטילע לאַכן. די פענסטער זייענען געשטאַנען אָפן, די זון איז ערגעץ פאַרגאַנגען, אַרויסבליקנדיק פון צווישן די וואָלקנס און אויף די שויבן פון די אָפענע פענסטער האָט זיך צעלייגט רויטלאַך גאָלד. א מילד ווינטעלע האָט געבלאָזן דזשעס און האָט באַוועגט די פאָרהאַנגען.

דזשייק איז געווען אויפגעלייגט, ער האָט געגעסן מיט אַפּעטיט און עסנדיק האָט ער דערציילט פאַר דער מוטער, אז דער יונגער מאַן, וואָלף, בענדזשאַמין האָט דזשון איבערגענומען די פעקטאָרי אין זיינע הענט און ער איז שוין דער גאַנצער באַלעבאָס.

— און ווי באַצאָט ער זיך צו דיר?

— האָט די מוטער געפרעגט.

— צו מיר? ער איז זייער גוט צו מיר . . .

— אזוי גאָר?

— נאָך א מין גוט, ער איז צו מיר צוגעלאָפן, ווען איך זאָל איצט בעטן, וואָלט איך זיכער געקאָנט קריגן א העכערונג אין געהאַלט אויך.

— פאַרוואָס זשע האָסטו ניט געבעטן?

— איך ווייס . . . ס'האָט מיר ניט געפאַסט . . .

— פאַרוואָס דיינקסטו אזוי? האָט ער דיר געגעבן אַנצאַהערעניש ווען א העכערונג?

— ניין, פאַרגעלייגט האָט ער מיר ניט. ער האָט מיר גאָר געפרעגט צו איך בין צופרידן מיט מיין געהאַלט, האָב איך געזאָגט אז יאָ. דערווייל איז ער אוועקגעפאָרן . . . זיך אויסרוען מן הסתם. אז ער וועט צוריק קומען וועל איך שוין זען.

סילוויא האָט זיך איינגעהערט אין דעם געשפּרעך. זי האָט געהערט אז ער איז אוועקגעפאָרן, האָט זי שוין מער ניט געקאָנט שווייגן און זי האָט פּשוט א פרעג געטאָן ביי דזשייקן:

— בענדזשאַמין האָט שוין איבערגענומען די פעקטאָרי?

— יאָ, ער איז שוין געווען א וואָך אין אַפּס.

— ווי זעט ער אויס?

— ווי זאָל ער אויסזעען? ער זעט אויס אַלרייט. וואָס זשע? ער האָט זיך שטאַרק צום האַרצן גענומען וואָס זיין פאָטער איז געשטאָרבן?

— האָט ער עפּעס מיט דיר גערעדט?

— יאָ, ער האָט מיר איינגעלאָדן צו לאַנטש.

— צו לאַנטש? וואָס איז עפּעס?

— איך ווייס? ער האָט מיך איינגעלאָדן בין איך מיט אים גענאַנגען. עס זעט אז ער איז זייער צופרידן וואָס ער איז צוריק דער גאַנצער באַלעבאָס אין דער פעקטאָרי. ער האָט מיר געפירט אין א גרויסאַמטיקן פּלאַץ, ער האָט זיך נאָכגעפרעגט אויף דיר און דער־מאַמען . . .

— אזוי, ער האָט זיך נאָכגעפרעגט?

— האָט סילוויא האַסטיק א כאַפּ געטאָן זיך צו דזשייקן — אויף מיר האָט ער זיך נאָכגעפרעגט? וואָס האָט ער געפרעגט?

—ער האָט געפרעגט וואָס דו מאַכסט, וואָס דו מאַכסט, וואו איר זייט, און ווי עס גייט אייך. נו, האָב איך אים דערציילט אז איר זייט נישטאָ אין שטאָט, אז איר זייט אַרויסגעפאָרן . . .

— איז וואָס האָט ער געזאָגט?

— גאָר נישט. וואָס זאָל ער זאָגן?

— איך ווייס. ער האָט מיך איינגעלאָדן בין איך מיט אים גענאַנגען. עס ווען איך בין היינט געפאָרן, האָב איך אים ניט געזען. ער איז איצט ניטאָ אין ניו־יאָרק.

— וואו דען איז ער?

— ער איז אוועקגעפאָרן ערגעץ אין א זומער פּלאַץ אויף עטלאַכע טעג.

— אזוי?

סילוויא האָט מער גאָרניט געפרעגט. איצט איז דאָך שוין פאַר איר אַלץ געווען קלאָר. ער איז געווען, מיט אים האָט גאָרניט פּאַסירט, גאָר פּשוט: ער וויל זי מער ניט זען. ער האָט זיך צוריק איבערגעבעטן מיט קינדער און זי געפרייינקט ער מער ניט. ער האָט זיך נאָכגעפרעגט וואָס זי מאַכט, א שיינער דאַנק.

(ווייטערעס קומט)

א העכסט שפּאַנענדער
ראָמאַן פון דעם אידישן
לעבן אין אַמעריקע
פון א. ר.

DODD'S KIDNEY PILLS
FOR ALL KIDNEY DISEASES
BACKACHE
BLADDER TROUBLES
RHEUMATISM
THE P

פאַר איבער דריי פערטל יאָר הונדערט זיינען דאָד'ס קידני פּילס געווען דער אַנערקענטער מיטל פאַר רוקנווייטיק, רומאַטיזם, בלאַטער טראַבלס און מילע דורך שלעכטע קידנים. צו באַקומען פון אַלע דילערס פאַר 50 סענט, אָדער 6 באַקסעס פאַר $2.50, אָדער דירעקט פון די דאָד'ס מעדיציין קאָ., לימיטעד, טאָראָנטאָ 2. ביים דערהאַלטן די סומע.

די מזרח אידן אין דייטשלאַנד

(שלוס פון זייט 2)

ניט קאָנצענטריק זיך דאָ אָפּשטעלן אויף דעם עקאָנאָמישן מצב פון די מזרח אידן אין דייטשלאַנד, וועלכער פאַרלאַנגט אַן אַרטיקל פאַר זיך, וויל איך נאָר צום סוף איבערגעבן א ידיעה, וועלכע איך האָב געהערט פונם פירער פון די מזרח אידן, דר. ישראל טויבעס און וועלכע ווייזט זיך מיר אויס צו זיין זייער ווייטיק.

עס באַשטייט איצט אין די אַנפירנדיקע מזרח אידישע קרייזן אין דייטשלאַנד די טענדענץ אויף א ברייטערן באַזיס די אויסלענדישע אידן צו אינפאָרמירן וועגן די קולטורעלע און עקאָנאָמישע נויטן, וואָס הערשן ביי די מזרח אידן אין דייטשלאַנד. פאַר דעם צוועק זאָל צוזאַמענגערופן ווערן הייראַר א קאָנפערענץ אין פאַריז, אין וועלכער ס'זאָלן זיך באַטייליקן די פאַרטרעטער פון אַלע מזרח אידישע אָרגאַניזאַציעס אין מערב אייראָפּע. מען פאַרלאַנגט, אז די קאָנפערענץ וועט אויף אַזאַ אופן העלפן שאַפן די נויטיקע פאַרבינדונגען צווישן דער מזרח אידישער וועלט אין מערב אייראָפּע מיט דעמאָיבעריקן וועלט טייל אידנטום און זיי צו פאַראייניקן אין אַן אָרגאַניזאַציע, אַן אָרגאַניזאַציע, וועלכע וועט אויפנעמען אַלע אידישע אָרגאַניזאַציעס אין אַלע לענדער פון אייראָפּע.

("איטא")

ALASKA
Where twilight blends WITH FLASHING DAWN
פאַלאַצן
שיף באַדינונג
פון
וואַנקאָווער
אויף
פּרינץ רופּערט
פאָרן פון דעם ראָונד טריפּ פון וואַנקאָווער אויף פּרינץ רופּערט, אייגנשלאָס פּאַלאַצייטן און בעט, קאָן מען האָבן פאַר אזוי ווייניק ווי
$90.00
פאַר פולע אייגנצעלהייטן פרעגן זיך נאָר אין סיסי טיקעט אָפיס, נ. ז. קאָרנער פון אין אַוונטיוס.
טעלעפאָן 847 442 אָדער שרייבט צו
W. J. QUINLAN, D.P.A.
Winnipeg
CANADIAN NATIONAL
Enquire about EXCURSIONS EAST

קאַלגאַרי

א דאַנק פון מר. און מרס. הענרי זיסקינד

חשוב'ער רעדאַקטאָר פון "דאָס אידישע וואָרט": —

מיט אייער דערלויבעניש ווילן מיר זיך באַנוצן מיט אייער ווערטער צייטונג אויסצודריקן אונזער האַרציקן דאַנק צו מר. און מרס. וו. קעלער, מר. און מרס. י. א. טשעריאַק, מר. און מרס. נייטענזאָן, דר. און מרס. פּערלמאַן און מר. און מרס. מעקס מיינס פאַר זייער פריינטלאַכער אויפנאַמע וואָס זיי האָבן אונז געגעבן אין פאַרלויף פון די דריי טעג וואָס מיר האָבן פאַרבראַכט מיט גרויס פאַרגעניגן לעצטע וואָך אין ווינניפּעג.

מיר האָבן זיך באַמת געפילט העכסט צופרידן אין זייער אַלעמענס געזעלשאַפט און עס איז פאַר אונז געווען א גרויסער פאַרגעניגן צו זיין מיט זיי צוזאַמען די דריי טעג. אַלץ וואָס מיר באַדויערן, איז וואָס די צייט איז אזוי שנעל פאַרפלונען.

מיר האָבן באַזוכט די פּרץ שול אין ווייניפּעג צו אויך דעם קינדער גאָרטן פון דער דאָזיקער שול, און מיר האָבן זיך אין בערציינט אז די אַלע מעלות פון דער דאָזיקער שול, וועגן וועלכער עס ווערט מיט אַזויפיל באַגייסטערונג געדרעט איבער גאַנץ מערב קאַנאַדע.

מיר האָבן אויף געהאַט די געלעגנהייט צו רעדן מיט דעם פּרינציפּאַל ה' יעקב זיפּער, און עס האָט אויסגעדריקט זיין וואונש צו מאַכן א רייזע איבער מערב קאַנאַדע היינטיקן זומער. מיר פאַרזיכערן אים, אז וועגן עס וועט באַזוכן קאַלגאַרי, וועט עס אויפנעמען וועגן מיט אָפענע אַרעמס אַלס גאַסט פון אַלעמען, וועלכע גרופּירן זיך אַרום דער קאַלגאַריער פּרץ שול.

נאָך אַמאָל אונזער האַרציקער דאַנק צו אייך אַלעמען.

מר. און מרס. הענרי זיסקינד.

—(::)—

טעטיקייטן פון קאַלגאַריער איקאָר קאָמיטעט

דעם פינפטן מאַי האָט דער קאַלגאַריער איקאָר קאָמיטעט דורכגעפירט אַן אינטערעסאַנטע מוזיקאַלישע און ביזנעס פּראָגראַם. נאָך א פּאָר באַמערקונגען פון דעם פאַרזיצער מר. מעקס לעווינסאָן, האָט מיס ר. וועקס געשפּילט צוויי נומערן אויף איר פידל, אַקאָמפּאַניט פון מיס מ. סמיט. אויך האָט מיס ה. צווייג געשפּילט א פּאָר סאָלאָס אויף איר פידל.

מר. א. פּראָוואָטזנער האָט געלעזן פּרץ הירשביינס בוך וועגן אידישער קאָלאָניזאַציע אין ביראָ בידזשאַן, און וועגן די דערפאָלגן פון דער אַרבעט.

מיס נאָרמאַ נעמעריאָל האָט געזונגען אייניקע אידישע לידער, אַקאָמפּאַניט פון מר. פישער.

פּראָפעסאָר גרעגאָרי גאַרבאָוויצקי, פּרעזידענט פון קאַלגאַריער "איקאָר" קאָמיטעט, האָט געהאַלטן א לענגערע רעדע און ער האָט אָנגעוויזן וועגן דער ראַטזאַמקייט, אז די קאַלגאַריער אידן זאָלן העלפן דער אידישער קאָלאָניזאַציע. אין סאַוועטן פאַרבאַנד. — "מיט דער מיטהילף פון אונזערע אידן אויף דעם קאָנטינענט, — האָט ער געזאָגט, וועלן זיי העלפן די אידן אין רוסלאַנד צו איבערצייגן, אז זיי זיינען שאַפער און בויער און, אז זיי קאָנען אַנטוויקלען א לאַנד פונקט אזוי גוט ווי וועלכע עס איז אַנדערע פיאָנערן".

אויך האָט מר. ל. פּאַפּערני אָנגעוויזן אויף דער וויכטיקייט פון דער אידישער קאָלאָניזאַציע אין יענעם לאַנד, וואו אַרום דריי מיליאָן אידן שאַפן פאַר זיך איצט א ניי געזונטן און נאָרמאַל לעבן, און ער האָט געזאָגט, אז מיט אונזער מיטהילף קאָנען זיי דאָרט אויפטאָן וואונדער.

דער פאָרזיצער האָט באַדאַנקט אַלע אַנטיילנעמער אין דער פּראָגראַם, און ער האָט אָפּגעלירט צו די פאַרזאַמלטע און צו אַלע קאַלגאַריער אידן, זיי זאָלן שטיצן דעם איקאָר. ער האָט אויך באַרייכטערט, אז דער קאַלגאַריער איקאָר בעגינט באַשטייט שוין פון 110 מיטגלידער, וועלכע האָבן שוין געגעבן באַדייטנדיקע ביישטייערונגען צו דעם "איקאָר".

די נאָנצע עקזעקוטיווע פון "איקאָר" אין קאַלגאַרי באַשטייט איצט פון די פאָלגענדע פּערזאָנען:

פּראָפ. גרינגאַרי גאַרבאָוויצקי, פּרעזידענט; מעקס לעווינסאָן, פאַרזיצער; אַלבערט פּאַקס, קאַסירער; הייאַמאַן בערסאָן, סעקרעטאַר. דער קאָמיטעט באַשטייט פון: דזש. בערגמאַן, מ. קורצבערג, מר. און מרס. ס. שולמאַן, ל. פּאַפּערני, א. בר־שייקין, ס. שיינין און ל. ליבערמאַן.

די פּרויען מיטגלידערנס פון "איקאָר" האָבן סערווירט א צוביס אין דער עולם האַס פריינטלאַך פאַרבראַכט עטלאַכע שטונדן.

THE TRADERS TRUST COMPANY
אָפיציעלע אַסיינים, עקזעקיוטאָרס, אַדמיניסטראַטאָרס,
פינאַנציעלע אַגענטן
4טער פלאָר, יוניאָן טראַסט בילדינג טעלעפאָן 26 892

סייל פּאַסטערס
געמאַכט
אין 24 שעה
שיין און צוציענד
ביי
"דאָס אידישע וואָרט"
מיר האָבן אַן אויסוואָל פון הונדערטער קאַטס פון די לעצטע צייכענונגען צו באַצירן די פּאַסטערס
מיר טוען די גאַנצע אַרבעט
שיקט אונז בלויז אריין די פּרייזן פון די אַרטיקלען וועלכע איר ווילט אַרויסשטעלן אויפן סייל — און מיר טוען שוין פאַר אייך דאָס איבעריקע
שרייבט אין וועלכער שפּראַך איר ווילט צו
THE ISRAELITE PRESS LIMITED
165 Selkirk Ave. Phones: 52 213 - 55 409

N. K. CAFE
220 CENTRE STREET
אַלע סאָרטן כינעזישע שפּייזן
בעסטע טשאַפּ־סוי אין שטאָט
גוטע באַדינונג
WONG YUNG

JACKSON'S WELDING
בלעקסמיטינג
עלעקטריק און אַסעטילין וועלדינג
816 NINTH AVE., W.
Phones: M1996—S0014
CALGARY :: ALBERTA

FANNY SHUMIATCHER ZISKIN
פידל לערערן
ספּעציאַליזירט מיט אַנפאַנגער
Studio: 1137 6th Ave. W., Ph. M3177

א פּראַוואָ וועט אייך איבערצייגן
גוטע באַדינונג איז אונזער מאָטאָ
אויב איר ווילט אז אייערע שיך זאָלן גוט פאַרריכט ווערן, פּרוביר
H. MANUEL
508-8th Ave. West
(אַנטקעגן גאַרבוט ביזנעס קאָלעדזש)
גוטע אַרבעט און מאָטעריאַל גאַראַנטירט

פּאַבליק סטענאָגראַפער
PHYLLIS POWELL
7 Bank of Toronto Bldg.
Office Ph M 3250—Res. Ph H 2688

די מאָדעל באַרבער שאָפּ
ביוטי פּאַרלאָר
719, 4th St. West
M 3896
פאַר בעסערער באַדינונג

NICHOLSON AUTO TOP & REPAIR SHOP
131-11th Ave. East
אַלע ריפּעירס אויף אַוטאָמאָבילן און אַפּהאָלסטערינג.
מיר גיבן אַפּשאַצונגען פריי.

הארדוואר פלאַרס
געלייגט און געפינישט לויטן נייעם אופן.
ביליקער, בעסער, לייכטער צו רייניקן.
דויער־האַפט, סאַניטאַרישע. אַלטע פלאָרס איבערגעלייגט מיט נייסטע שטייבלאָזע סאַנדינג מאַשינען.
בעסטע אַרבעט גאַראַנטירט.
GEO. H. RICE
M9020, W3076. 724 Seventh Ave. W.

JACK EVANS
139-10 AVE. N.E. H 3025
דער בריקלעיער
פייער פּלייסעס, קוימענס, באַיערס
פאַרריכט
מיר מאַכן א גוטן דזשאָב צו יערער צייט

AUTO SERVICE
7th Ave. 8 St. W.
McIVOR BROS.
קאַר גרייזינג, וואַשינג, פּאָלישינג
גאַזאָלין, אויל, וועקס קליינינג,
טייערס (אַטלאַס), אַקסעסאָריס
און א. וו.

Jensen's Transfer Co. Ltd.
רעגולערע סענלאַכע באַדינונג
— קאַלגאַרי —
אַקאַטאַקס, בלעק דייאַמאָנד, טוירנער וועלי,
קראָסספילד — קאַרסטעירס
רופט אונז בלויז אַפּ, מיר פירן אַלצדינג איבעראַל
לייוסטאָק — מאַשינען — פּראַכט און עקספּרעס
Office and Warehouse Phone M5347
323 - 11th Ave. East

פּראָדקין און שומיאַטשער
באַריסטערס, סאָליסיטערס, נאָטאַריס
611 נריין עקסטענדזשן בילדינג
7118 עדמ. — אַפיס טעלעפאָנען — 717 עדמ.
רעז. טעלעפאָן 1975 עדמ — 4145 עדמ
FRADKIN & SHUMIATCHER
Barristers, Solicitors, Etc.
Calgary Alberta

ERNEST LUTZ
125-14th Ave. East Ph. M7636
CALGARY, ALTA.
אויסגראַבונג — שטיין אַרבעט
ציגל — קאָנקריט און לאַן אַרבעט

ווען אין קאַלגאַרי
פאַרפאַרט אין
האָטעל נאָבל
רייטס $1.00 און העכער
באַדינונג און באַקוועמלאַכקייט אין אונזער מאָטאָ
מאָדערנער רעסטאָראַן אין פאַרבינדונג
א "באַס" באַגעגנט צו יעדער צייט
H. H. ADAMS, Mgr.

JAMES MARR SR.
פּלאָמבינג, היטינג, געזעפיטינג
237-12th Ave. E. Phone M2741
CALGARY

CITY WELDING & REPAIR SHOP
119-5th Ave. E.
J. L. DAVIDSON, The Welder
M 2240
מיר וואָלטן גאָר געוואָלט זעען דעם דזשאָב וואָס מיר זאָלן ניט קאָנען מאַכן.

DAVE WEATHERALL
אוטאָ באַדי און פענדער ריפּעירס
207 Third Avenue East
Phone M7740 - CALGARY

DALES
Hot Roast Chickens
4טע סטריט וועסט, אַנטקעגן אימאָנס.
ביי דער סיין פון דעם גאָלדענעם האָן.

J. A. McKENZIE
335-11TH AVE. WEST
M9062
פאַרניטשור ריפּעירס, אַפּהאָלסטערי,
פלאָר פיניש
אַפּשאַצונגען פריי

EXCLUSIVE HEMSTITCHING
306A 10 St., North W.
Phone L 2433
קאַטאַן און סילק 8¢ א יאַרד

ביילע ליבין ע"ה
די פּרץ שול געזעלשאַפט און דער עקזעקוטיווער קאָמיטעט דריקן אויס זייער מיטגעפיל און סימפּאַטיע צו דער פאַמיליע ליבינס און שיינקמאַנס אויף דעם פאַרלוסט פון זייער מוטער.
פּרץ שול קאָמיטעט

א פיינער פליוואָר פאַר פיינערע געשמאַקן
סערווירט
קאַלגאַרי
דראַי
דזשינדזשער אייל
CALGARY BREWING & MALTING CO. LTD.